



FIȘA DISCIPLINEI
Limba greacă a Noului Testament 1
Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Filologie clasică / licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Limba greacă a Noului Testament 1			Codul disciplinei		LLP5164					
2.2. Titularul activităților de curs				Lect.dr. Cristian Baumgarten								
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic				Lect.dr. Cristian Baumgarten								
2.4. Anul de studiu		III	2.5. Semestrul		5	2.6. Tipul de evaluare		E	2.7. Regimul disciplinei		Conținut	DS
											Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână						3	din care: 3.2. curs		2	3.3. seminar / curs practic		1
3.4. Total ore din planul de învățământ						42	din care: 3.5.curs		28	3.6 seminar / curs practic		14
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)												ore
3.5.1 Studiul după manual și/sau suport de curs												10
3.5.2. Studiul individual al bibliografiei obligatorii												8
3.5.3. Studiul individual al bibliografiei opționale recomandate												1
3.5.4. Studiul individual al bibliografiei la cererea studentului												1
3.5.5. Studiul individual al notițelor												2
3.5.6. Vizionarea materialelor multimediale												0
3.6.1.Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate												1
3.6.2. Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri												2
Tutoriat (consiliere profesională)												0
Examinări												2
Alte activități:comunicare bidirecțională cu titularul de disciplină / tutore, reperare conținuturi multimedia etc.												1
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)										28		
3.8. Total ore pe semestru										70		
3.9. Numărul de credite										3		

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	sală de curs, tablă; laptop, videoproiector
--------------------------------	---

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	sală de curs, tablă; laptop, videoproiector
---	---

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale /esențiale	C1 Utilizarea adecvată a elementelor de morfologie și sintaxă în studiul limbii grecești biblice. C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română pe baza interpretării multiple ale textelor grecești din Scriptură. C3 Descrierea sistemului gramatical și lexical al limbii grecești <i>koiné</i> și biblice; de asemenea, utilizarea lui în traducere și exegeza minimală ale textelor selectate din Scriptură
Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Înșușirea gramaticii limbii grecești specifice textelor biblice: <i>Septuaginta</i> , respectiv a aceleia cea care se reflectă în colecția de scrieri ale Noului Testament. - Familiarizarea cu elemente gramaticale utile pentru lectura și înțelegerea unui text de nivel mediu de dificultate din Noul Testament. - Textele propuse țin cont de varietatea, în primul rând lexicală a limbii, de diversitatea stilistică a „autorilor”, de genurile literare pe care aceștia le utilizează și, nu în ultimul rând, de forme și construcțiile întâlnite. - La sfârșitul fiecărei lecții se va proceda la o recapitulare sistematică a vocabularului esențial deprins de la o lecție la alta, după criteriul tematic: familii de cuvinte, structuri semantice.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Aprofundarea noțiunilor de morfologie • Înțelegerea structurilor sintactice fundamentale • Analiza diferitelor tipuri de discurs • Înșușirea unui vocabular de bază prin recursul la proba etimologică • Exerciții de lectură ce vizează capacitatea de a traduce fraze simple

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1-3: Aprofundare: morfologia nume-lui. <i>Evangelia după Matei</i>	metoda expozitivă, problematizarea, dialogul	2 ore de curs
Săptămâna 4-7: Sintaxa cazurilor în <i>Faptele Apostolilor</i> 1-7	idem	idem
Săptămâna 8-10: Verbul – categorie aspectuală și temporală; valoarea și utilizarea participiului în <i>Faptele Apostolilor</i> 8-15	idem	idem
Săptămâna 11-12: Sintaxa conjuncțiilor și a celorlalte particule; semnificația și funcția prepozițiilor în <i>Scrisoarea a 2-a către Corinteni</i>	idem	idem
Săptămâna 13-14: Tipurile de propoziții	idem	idem



ipoteze / condiționale în <i>Scrisoarea a 2-a către Corinteni</i>		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1-3 texte alese din <i>Evangelia după Matei</i>	discuția, exercițiul (de lectură, traducere, analiză și interpretare de text; utilizarea dicționarului)	1 oră de seminar
Săptămâna 4-7: texte alese din <i>Faptele Apostolilor 1-7</i>	idem	idem
Săptămâna 8-10: texte alese din <i>Faptele Apostolilor 8-15</i>	idem	idem
Săptămâna 11-14: fragmente din: <i>Scrisoarea a 2-a către Corinteni</i>	idem	idem

Bibliografie selectivă:

Auxiliar:

1. Natalio Fernández Marcos, *The Septuagint in Context. Introduction to the Greek Version of the Bible*, Brill, Leiden, 2000
2. Harl, M. – Dorival, G. – Munnich, O., *La Bible grecque des Septante*, Paris, 1998

Gramatici:

A. Nivel începător și mediu

1. J. Duff, *The Elements of New Testament Greek*, Cambridge University Press, 2005³
2. M. Carrez, *Grammaire grecque du Nouveau Testament. Avec exercices et plan de travail*, Labor et Fides, Genève, 1972²
3. D. Ellul – O. Flichy, *Apprendre le grec biblique par les textes*, Les Éditions du Cerf, Paris, 2004
4. W. D. Mounce, *Basics of Biblical Greek Grammar*, Grand Rapids – Michigan, Zondervan, 2009³

B. Nivel avansat

1. F. Blass – A. Debrunner, *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*, Chicago, 1961
2. D. B. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics. An Exegetical Syntax of the New Testament*, Grand Rapids – Michigan, Zondervan, 1996
3. Inmaculada D. Jara, *Gramática griega del Nuevo Testamento, II. Sintaxis*, Universidad Pontificia de Salamanca, 2011
4. T. Muraoka, *A Syntax of Septuagint Greek*, Leuven – Paris – Bristol, 2016

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare
- conținutul și competențele dobândite în urma studiului disciplinei permit elaborarea unor planuri de lecție la nivel de curriculum preuniversitar (liceu cu profil filologic și vocațional)
- conținutul și competențele dobândite în urma studiului disciplinei fac parte din pregătirea fundamentală a unui cercetător în științe sociale și umaniste (lingvistică), a unui redactor/ editor de carte / traducător cu studii superioare în domeniul umanist.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Corectitudinea și completitudinea cunoștințelor	Examen scris	90%
	Gradul de asimilare a limbajului de specialitate		
10.5 Seminar / curs practic	Capacitatea de punere în aplicare a cunoștințelor teoretice dobândite		

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



	Criterii ce vizează aspectele atitudinale: conștiinciozitatea, participarea, interesul pentru studiu	Participare activă la seminar	10%
10.6 Standard minim de performanță: cunoașterea elementelor fundamentale de teorie și punerea lor în practică			

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă - ODD4
	Conținuturile și competențele dobândite în urma studiului disciplinei fac parte din pregătirea fundamentală a unui cadru didactic preuniversitar și universitar, contribuind la creșterea numărului de <u>profesori</u> calificați în domeniul umanist.

Data completării:
24.02.2025 .

Numele și semnătura titularului de curs..... Semnătura titularului de seminar

Data avizării în Departament:
27.02.2025

Numele și semnătura directorului de
departament

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului